

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre 6 ..
Negyed évre . . . 3 ..
Egy szám ára 20 fill.

→←

Hirdetések

és nyilvántartási közlemények
jutányosan közöltnék.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és kiadóhivatal

Gromon-utca 2. sz. a.

Wittigschlager K. czégnél.

→←

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula
ügyfél.

Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvétetnek
Gromon-utca 2. szám.

Szabad Egyetem.

Nálunk eddig csak annak volt módjában tanulni, aki iskolába járt. Otthon ki-ki tanulhatott ugyan magának, de tanítója az olyanak, akinek pénze arra nem volt, hogy magához tanítót járasson, nem akadt. Ha kikerültél az iskolából, senki se törődött azzal, hogy tanulsz-e, vagy sem. Jó, ha legalább azzal törődtek, hogy bekerülj az iskolába. Ha az elemi négy osztályát elvégezted, vagy iskolába jártál tovább, vagy autodidakta lettél!

Sehol annyi autodidakta nincs, mint nálunk. Hogy autodidaxissal ritka helyütt tanult az emberek nagy része olyan keveset, mint nálunk, az is igaz, de az más lapra tartozik.

Persze annak, aki maga akar tanulni, nagy intelligenciával kell bírnia, ha vinni akarja valamire a tudományban. Eredendő intelligenciával, amely kevés ember adományra.

Volt még egy nevelője nálunk a közönségnek: az újság. Jó módszere a nevelésnek. Kívánatosan és szórakoztatva nevel, tanít, szinte önkéntelenül tanul az ember az újság révén. História, földrajzot, fizikát, kémiát és minden egyebet. Mert az újság hova-tova mindenről ír, amiről újságotni való akad s akadna újságotni való mindenről Kórétól Csilleig, az esztruktóktól a papuáig. Persze az újság tanításában minden egyéb van, csak rendszer nincs s a miről nem kerül újdonság, arról nem ír az újság, azt nem is tanítja hát.

Ideje volt már, hogy nálunk tanítsák már egyszer azokat is, akik kikerültek az iskolából, de még tanulni akarnak. Vannak ilyenek sokan, de ha kevesen volnának is, akkor is megérdemlik, hogy tanításban részesüljenek, sőt kötelessége az államnak és a társadalomnak gondoskodni arról, hogy tanulásra való törekvés ne legyen hiábavaló s a törekvés elérje célját.

Idegen országban jó régóta gondoskodik már erről az állam és a társadalom. Nálunk csak elvétve. Különböző irodalmi és tudomá-

nyos társaságok tartottak eddig is holmi népszerű felolvasásokat, melyeket valamilyen szűk körű közönség látogatott nem annyira a tudományért, mint inkább az előadó vagy felolvasó kedvéért, jobbára személyes ismeretség, vagy személyes érdeklődés révén.

Haszna az ilyen felolvasásoknak és előadásoknak ha kevés is, de mégis volt. A jelenlevők mégis csak hallották az előadást, ha figyelmük nem is koncentrált arra és így tanultak valamint.

Az ilyen tanítás sem rendszeres, csak úgy, mint az újság, nem tanít rendszeresen.

Idegenben rendszeres tanítást is nyerne már jó ideje azok, akik óhajtanak belőle. Kiváltképpen Angliában, ahol az University Extension intézménye honos. A tanulni vágyó itt tudja: hová kell fordulnia, ha tanulni akar. Nem kell kipécéznie az újságból, hogy hol és ki miről készül ismeretterjesztő előadást tartani, hanem egyenest fordul az University Extensionhoz s mindenha részesülhet tanításban.

Ezt az intézményt telepítette át hozzánk Wlassics Gyula közoktatásügyi miniszter. Magasabb rendű kulturális intencziók vezérelték ez intézmény ide telepítésénél. Az egész magyar társadalom kulturális nivójának emelése lebegett nyilván szeméi előtt, mikor életbepetéte az University Extensiont nálunk.

Szabad Egyetem a neve nálunk ennek az intézménynek. Nevével is vallani akar a hivatására.

Egyetem, mert a tudományok egyetemét, valamennyi ágát kultiválja ez intézmény. És egyetem, mert magasabb tudományos szempontok dominálnak benne, jóllehet népszerűek az előadások.

Szabad ez az egyetem, mert nyitva vagyon mindenki számára. Se előtanulmányaidat, se kvalifikációdát nem kérdik. Ha bemegy az előadási terembe, tanítanak és tanulhatsz. Semmi egyebet nem kérdeznek, minthogy

akarsz-e tanulni. Ez az akarat a kvalifikációd, ez az előtanulmányod.

Felette érdekes lesz az intézményt figyelemmel kísérni. Vajjon fog-e a Szabad Egyetem nagyobb közönséget vonzani. Vajjon a hű és silány szórakozásoktól, kávéházaktól, tingli-tangliktól elvon-e publikumot?

Jósolni nem merünk. Pessimisztikusan nem tekintünk az intézmény jövőjére, ámbár, felette optimisták se vagyunk. Lassan fog átmenni a köztudatba ez intézmény létezése és hivatása, de át fog menni. Mert át kell értenie a magyar közönségnek, hogy csak rendszeres tanítással mivelődhetik annyira, hogy méltón állhasson szembe a művelt nyugoti társadalommal.

A magyar kultúra fejlesztésének történelmében mindenesetre számottevő esemény Wlassics miniszter ez újabb kulturális intézménye.

Hungarus.

A vigécz-törvény kijátszása.

(A miniszter a megrendelés-gyűjtő „fióktelepekről”).

A kereskedelemügyi miniszter fontos rendeletet bocsátott ki. Szigorú tilalom van ebben a megrendelési törvénynek az ugynevezett fiók-megrendelési telepekkel való kijátszása ellen. A miniszter rendeletét a következőkben ismertetjük:

Több oldalról tudomására jutott a miniszternek, hogy egyes helyeken nem odaváló iparosok és kereskedők iparigazolványt váltanak, esetleg fióktelep felállítására anélkül, hogy a bejelentett ipart, vagy kereskedést, a letelepedett ipar ismérveit föltüntetve ott tényleg gyakorolnak, csupán rövidebb, vagy hosszabb ideig, pár napig, vagy pár hétig megrendelések gyűjtésével foglalkoznak. Megtörténik, hogy a foglalkozásuk megkönnyítésére még vándor, vagy mintaraktárt is visznek magukkal s a raktárból esetleg eladást is folytatnak, mindazonáltal ezt is az állandó megtelepedés, az állandó üzletgyakorlás czélzata nélkül.

Szükségesnek tartja ennek következtében figyelemzetni a hatóságot, hogy az 1900. évi XXV. t.-cz. végrehajtására kiadott miniszteri rendelet szeriut a kereskedő, vagy iparos oly község területén, melyen

TÁRCSA.

A füzési legátus.

— Itta; Hegedüs János. —
(Vége.)

III.

Az öreg patri az eligálás éjszakáján oda hagyta Patakot, az apostolok lovaival utazva bár — more patrio — rövid időn a lajztózi kedves lak előtt állott.

Kedves lak, még kedvesebb lakók! boldog az ki oda bemehet, pedig mindenki bejuthat még csak kapu sines a lak előtt. Nem kérdik, ki vagy, mi vagy? tárt karokkal fogadnak, szívesen marasztalnak s ezer jóval bocsátanak útra. Kedves otthona, szülei háza, búcsújáró helye ez az arra utazónak, főleg a pataki diákságnak.

E hely volt az, honnan az öreg patri az első segélyt nyerte, hogy iskoláit folytathassa, ide járt haza bemutatni, mennyire haladt előre a tudományokban, e hely volt az, hol méltányolták benne mindazt, mit méltányolni lehetett, hol őt kellően méltogelni tudták, e hely volt, honnan alkalma nyilhatott széles ismeretségre, s e hely az, hová ma is zarándokol messze túl a Dunáról!

Azon a kegyetlen délutánon, midőn Irma grófnőt útra készen találtak, érkezett meg az öreg patri a Czigándi Sándortól megvette legatio székhelyére Füzésre, mivel itt volt az anyaklézsia s itt lakott a pap, egy olyanforma vén házsártos öreg, ki szóval mindent ígér, de tenni keveset tesz, fukar, szívtelen és rossz-lelkű.

Délután, hogy Szabó Gábor megérkezett hozzá, ki sem engedte, hogy pihenje magát, kijelenté, hogy mivel itten az a szokás, hogy a „diák” először

az uraság falujában Hársön prédikáljon, tehát már holnap reggel, az ünnep első napjára ott kellene hogy legyen s mivel neki különben sines helye, de meg a többi diákok is (persze az ő szíves fogadása miatt) a hársi uraságot szokták megkérni, hogy éjszakára elszállásolja, okosan cselekszi, ha még ma átmegy Hársra, hiszen alig félóra.

Szabó Gábor látván helyzetét, egy szót sem emelt, hanem ott hagyta a papot, Hársnak tartott. Utközben azonban jonak vélte aggodó lelkét egy kissé fölleveníteni s testét fölmelegíteni a Hárs és Füzés között levő „Kinn ugató” csárdába tért be. Az idő telt s a bor fogyott, az öreg patri mindinkább neki melegedett s midőn a csárdát oda hagyta, már öreg este volt.

A fölvidult kedély s fölmelegedett testtel lassan haladt az országúton, de nem Hárs, hanem a szomszéd Gömőri hegyek felé, csak mikor már teste hűlni kezdett s feje kigőzölgött, vette észre, hogy téves uton jár. Körültekint. Alatta két három feketélő pont is látszott. Balra tért gondolom szerinti torony irányában. Gondolata nem esalt, már közel járt Hárshez, már látszott a kastély, a melyet most futva akart elérni. De alig hogy azt elérte s meglerülve a bejáratához igyekszik, nagy láma úti meg fülét, olyan midőn valakit üldöznek. Viszszané s úgy tűnt föl neki, mintha egy alakot repülni látna, a mely alak a kastélyról esne le s elmerül az alatta levő hóval telt árokban.

A zaj a kastélyból hallatszott, majd előtte, utána s itt is, amott is emberek bukannak elő s ő még jobban futni igyekszik, midőn már hallja, „fogjátok meg ott a gyilkos, a rabló.” Egész testén hideg borzongás fut végig s kiáltani akar, de nincs ideje, mert egyszerre lövés hallatszik s egy mellette termett vasvillás által elnémítottat.

Emlékezetes Karácsony napra virradt fel Irma grófnő, kinek az ijedtségen kívül más baja nem történt. A rablógyilkos, ki a fülkébe volt rejtőzve, a szobaleány dédelgett kedvence nem hajhatta végre gonosz tervét, mert az örületes sikolyra már betörte a szoba ajtaját Arthur gróf, ki távolról lőhátton követte haza imádjottját — s így az ékszereket ragadva magához, a rabló az ablakon át menekült s a lármát vert cselédség szegény öreg patrit ütötte le lábáról.

Hárs és Füzés legatus nélkül ünnepelt. Szabó Gábor pedig pár napi grófi kényelem után, mert mondanom sem kell, hogy alibjét igazolni tudta, a vederből a csöbörbe jutott, midőn visszatért Patakra. A tanári kar a gúnyversekért megidézte s bár előre ki volt mondva a határozat, hogy föltétlen kicsapatik, mégis a formáságot megtartva, elébb kihallgatták s midőn az igazgató több más vallatásai között azt kérdezte Szabótól: „Ugyan mondja csak barátom, ki csinálta azt a verset? nem maga!” „Nem én” — volt reá a határozott válasz, „még mendikás koromban hallottam, azóta tudom.” „Uram istenem, kiált fel az igazgató, hát olyan régi gazember vagyok én!” „Az úgy igaz” volt az öreg patri felelete.

A kicsapatást már nem tehetta meg a tanári-kar, az öreg patri elbucszott tőlük, mint Szádvára megválasztott lelkész. Mint ilyen adta össze Arthur grófot a szép özvegy Irma grófnővel, azért a szép brilliánt melitüért, melyet ma is keblén hord.

Ugyanazért a tüért, magiért a tú szépségeért vagy Irma grófnő két ibolya szeméért viselt-e? nem tudom. De hogy még nem nősült meg, abban bizonyos vagyok.

Vera szobaleány s rabló kedvese, kit az árokban tört lábakkal találtak, börtönbüntetésüket kiülve senki sem tudja merre lettek.

csupán megrendelések gyűjtése végett — bár huzamosabb ideig — tartózkodik, az idézett törvény korlátozása alá esik. Ugyanez áll a vándor- és mintaraktárakról.

Felhívja tehát a hatóságot, hogy különösen oly esetekben, midőn nem helybeli lakosoknak állít ki iparigazolványt, ügyeljen fel szigorúan arra, hogy az illetők iparukat ez alapon tényleg megkezdik, avagy csupán a megrendelés-gyűjtésre szorítkoznak-e? A kellő ellenőrzhetőség végett tartozik tehát az iparhatóság az iparigazolvány kiállítására előtti az ipartűzni szándékozót utasítani, hogy telephelyét és annak minden változtatását, ahol szükséges, a kerület, utca és házászám pontos megjelölésével jelentse be; az iparhatóság pedig tartozik mindezen adatokat az ipartörvény végrehajtására kiadott 1884. évi 39.266. számú földmívelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszteri rendelet 10. §-ában előírt iparrajstromnak „A telep helye” c. rovatába bevezetni.

Kettős figyelemmel legyen azután ez alapon az iparhatóság oly bejelentők tekintetében, kiknél már a telephely megválasztásából is kiténik, hogy csak ideiglenesen, talán csak 1—2 hétig, vagy az ideig tartamára kívánják helyben maradni, a kik pl. rak-tárait szállóházakban, vendéglőkben, stb. állítják fel; továbbá azok tekintetében, kik az állandóság szempontjából kifogás alá nem eshető üzlethelyiséget tartanak ugyan, ezt azonban az üzlet természetének és követelményeinek megfelelően nem rendezik be, mindezek tekintetében abból a szempontból, hogy tilos megrendelés gyűjtéssel nem foglalkoznak-e? Azokkal szemben pedig, kik a törvény célját ily uton akarják kijátszani, a hatóság a törvény teljes szigorát alkalmazza.

Végül elrendeli a miniszter hogy e rendelet az elsőfoku iparhatóságokkal is közöltessék.

H I R E K.

Gör. kel. polgártársainknak, kik az évforduló tünnetét most ülik, boldog újévet kívánunk!

— **Személyi hír.** Bajsai Z á k ó Milán főispán csütörtökön Verseczre utazott, hol a városi közgyűlésen elnökölt és tegnap este érkezett vissza székhelyére, városunkba.

— **Haza érkezett.** Mattanovich Adolf polgármester, ki több fontos városi ügyben még január 2-án utazott Budapestre, csütörtökön este érkezett haza. Értesülésünk szerint az összes pénzügyi szempontból eléggé fontos ügyek a városra nézve kedvező megoldást nyerni.

— **Jótekonyság.** Főispánunk jótekonyságáról ismert neje bajsai Z á k ó Miláné szül. Rabl Ilona, a gör. kel. karácsony alkalmából is felöltöztetett egy szegény árva fiút tetőtől talpig. A nemes szívre való tett önmagát dicséri.

— **Egy kerületi orvos a Pasteur intézetben.** A viziszonnyban elhalt Kastelbergeren dr. Theodorovics Pantoleon városi kerületi orvos eret vágott, mi közben egyik sebes ujára vér fecskendezett. Dr. Theodorovics elővigyázatból a budapesti Pasteur intézetbe ment, hol beoltatja magát veszettség elleni szérummal. Kívánjuk, hogy a szerencsétlen véletlen minden következés nélkül maradjon a közbecsülésben álló humánus fiatal orvosra nézve.

— **Az esküdtbírók elnökei.** A temesvári kir. ítélőtábla elnöke a folyó évre a pancsovai esküdtbírók elnökül Pavlovics Abraham, elnökhelyettesül Scholmásky Adolf törvényszéki bíró nevezték ki.

— **Az izraelita nőegylet szombati estélye** iránt városszerte nagy érdeklődés mutatkozik. A műkedvelők szorgalmasan tartják a próbákat. Az előadásra kerülő darabok rendkívül mulattatók s így a közönség kedélyesen tölthet el egy estét. A tánckedvelők igényei kielégítéséről a körültekintő rendezőség fog gondoskodni.

— **Ingyen könyvtár.** A „Gromon Dezső magyar-nyelvtanegyesület” könyvtára a mai naptól fogva ismét nyitva lesz. Könyvek minden vasárnap délután 2 óráig 3 óráig vehetők ki az alsóvárosi állami leányiskola III. osztályában elhelyezett könyvtárból. A könyvek használataért semmiféle díj nem jár; az olvasók azonban kéretnek hogy a kikölcsönzendő könyvekre ügyelni sziveskedjenek.

— **Királyi kegydíj.** A király Tischmann Illésnek, ki a volt határvidékben bírói szolgálatot látott, évi 500 korona kegydíjat engedélyezett.

— **Jótekonycélú zártkörű táncmulatság.** Vették a következő meghívót: „A pancsovai teli állomáson levő hajók és uszályok kormányosai szombaton, 1902. január hó 18-án a Weifert I. M. féle sör-sarnok termeiben Nagyságos Huber János hajótulajdonos úr védnöksége mellett zártkörű táncmulatságot rendeznek, melyre Tek. Uraságot ezennel tisztelettel meghívják. A bizottság. Kezdté este 8 órakor. A tiszta jövedelem a „Pancsovai Népkönyha” javára fordítottatik.”

— **Megbírsgolt bérkocsisok.** A bérkocsi szabályrendelet értelmében kötelesek a bérkocsisok bizonyos sorrendben a nagy hajó érkezésekor a Dunaparti elővesztéglőnél is megjelenni járműveikkel. Az ellene vétők megbüntettek. Így szól a szabályrendelet és ennek alapján a kapitányság tegnap újból megbírsgolt több bérkocsi tulajdonost. Bár teljesen rendben levőnek tartjuk, hogy a szabályrendelet betartását szigorúan követeli a hatóság a bérkocsisoktól, mégis azt tartjuk, hogy a bérkocsisoknak nemcsak kötelességük, hanem joguk is van. Joguk van ugyanis ahhoz, hogy a város a nekik előírt útvonalon járható utat létesítsen. A Dunaparthoz vezető út ugyanis, akár száraz, akár esős időben mindig rossz. Nyáron a kátyúk, télen a feneketlen sár teszi életveszélyessé ezen utat. Ha még figyelembe vesszük, hogy ezt az utat a bérkocsisok koromsótét esteiken is meg kell tenni, akkor nagyon érthető, hogy egy-egy szegény bérkocsi, kinek a pár száz korona értékű kocsija és lovai mindene, nem szereti mindenét ilyen uton kockáztatni, csak azért, mert talán 2—4 korona keresete lehet. Az út vízözön előtti állapotát, mely arra haladó emberek és állatok testi épségét állandóan veszélyezteti, a szabályrendeletet alkotó hatóság és a korszakalkotó munkákhoz szokott építészeti hivatal figyelmébe ajánljuk.

— **Halálozás.** Bugarin Péter városi díjnok, hosszas szenvedés után meghalt szombaton a városi kórházban. A boldogult, ki honvéd tiszt volt, valamikor jobb napokat látott. Temetése ma délután megy végbe.

— **Bűnügyi statisztika december hónapban** A város területén a múlt év utolsó hónapjában nem kevesebb mint 30 bűntett és vétségget követtek el. Ezek közül volt 11 lopás, 4 vagyon elleni vétség, az emberi élet és épség elleni bűntett és vétség 4 és 9 egyébb bűntett és vétség. A megindított nyomozás 18 esetben eredménnyel, 2 esetben eredmény nélkül járt; 10 esetben még folyamatban van a nyomozás.

— **A mezőgazdasági házi-ipari tanfolyamnak** jelenleg 23 látogatója van. A munkások már is szép haladást tettek a gyékény- és kosárfonásban. Tájékoztató ismételt megemlítjük, hogy az elkészült munkák az illetők tulajdona és hogy a tanfolyamon résztvevői ohajtók nem kötelesek az egész három hónapban át ott dolgozni.

— **Ülés a városházán.** A város közigazgatási bizottsága f. hó 15-én tartja rendes havi ülését.

— **Porul járt korcsmáros.** Különösen hangos volt a gör. kel. karácsony másodnapján Jergér Emil felsővárosi korcsmára. A mulatók este felé már alaposan felöntöttek a garatra és széles jó kedvükben a pcharakat és üvegeket kezdték földhöz vágni. Az üvegeit féltő korcsmáros fölszólására a jökevény mulatók, Milicsics Mita és társai megharagudtak és a törékeny holmikat most már nem a földhöz, hanem szegény Jergér fejéhez röpítették. A sérült korcsmáros lakásán ápolják a garázda vendégek pedig a rendőrség közvetítésével a vizsgáló bírőhoz kerültek.

— **Gyorsított elintézés.** A torontáli pénzügyigazgatóság gyors ügymenetéről már számos felgyőződhetett meg. Különösen, ha az érdemleges határozat hozatala a nagybecseréki fényes palotában székelő pénzügyigazgatóság valamelyik tagjától függött. Az adó ügyek késedelmes elintézése némileg érthető, ha tekintetbe vesszük, hogy a hivatal területe sok német fejedelemségnél nagyobb és ügyszámai meghaladják bármely ministeriumét. De hogy egy hozzá kiképzés nélküli megküldött közigazgatási bírói itélet is elhever több mint mástól évig azt legfeljebb gyorsított elintézésnek lehet nevezni. Volt alkalmunk meggyőződni, hogy egy helybeli polgárnak, kinek a közigazgatási bíróság alapján néhány száz korona adót kellett leírni, az itélet, mely 1900. évi május hó 29-én kelt, — 1901. évi november hó 22-én vagyis 18 hónappal később lett kiképzésre. Ilyen és ehhez hasonló esetek teszik szükségessé Pancsován egy pénzügyigazgatási kirendeltség létesítését.

— **Kéménytűz.** A királyi törvényszék irattárának kéménye kedden délelőtt kigyuladt. A tűz kárt nem tett. Ez alkalommal azonban nem hagyhatjuk megemlíteni nélkül, hogy a fontos aktákat tartalmazó törvényszéki irattár a helyiségben levő kémény által állandóan veszélyeztetve van. Az ugyanis érthetetlen, hogy lehet megtűrni, hogy egy ilyen helyiségben a kémény ajtaja belül legyen. Hisszük, hogy a törvényszék érlely elnöke megszünteti ezt a vizsás állapotot.

— **Az igazoló választmány ülése.** Az igazoló választmány január 18-án délután 4 órakor ülést tart, mely alkalommal a múlt év december havában megtartott törvényhatósági bizottsági választások fölött fognak határozni. Altalános érdeklődéssel várják városzerte az igazoló választmány döntését, a felső városi kerület választása fölött.

— **Új vendéglő.** Reiser István a mai nappal a Korvin utcában a „Sultan”-hoz címzett régi vendéglőt újból megnyitotta.

— **Rakják a vasúti síneket.** A Temes-rakparthoz vezető sínek a múlt héten kezdték lerakni. Van tehát kilátás, hogy a mi vasutunk — melynek építése 1895 vette kezdetét — végre valahára kész lesz. Ezután még csak indóháza lesz szükségünk.

— **Ragyóos betegségek.** Január hó 1-óta 7 kanyaró betegései fordult elő városunkban. Felgyógyult ezek közül öt beteg, kettő pedig még ápolás alatt áll.

— **Borzasztó halál.** A december hónapban a kutyák között előfordult veszettségi eseteknek egy emberélet is esett már áldozatul. Kastelberger Jánoson, a helybeli fogház fiatal kosárfonó mesterén tört ki mult vasárnap ez az iszonyu betegség, melynek a szerencsétlen iparos, 48 órai iszonyu kínok után, áldozatul is esett. Az orvosi tudomány már nem segíthetett és az áldozat fájdalom rohaiban nem ment tépett, zúzott, míg az irtalmas halál megváltotta borzasztó betegségétől. A borzalmas betegségnek állítólag nem kutyaharapás volt az oka. Kiderült azonban, hogy Kastelberger néhány hét előtt egyik kutyáját, mely gyanusnak tetszett neki, lebungozta és az orvosok nézete szerint valószínű hogy a veszett állatból fertőző anyag fecskendezett a szerencsétlen emberre és valami seb vagy bőrhörzolás útján jutott annak vérebe. A sajnós eset áldozatát nagy részvét mellett kísérték örök nyugalomra.

— **Talált tárgyak.** Egy kék bársony erszény, melyben 3 kor., 40 fillér készpénz, egy utazott nő nyakék és egy kules volt, továbbá egy női téli kendő találtatott. Igazolt tulajdonosai a rendőrségnek vehetik át.

— **Iparhatósági megbizottak az 1902. évre.** A január hó 5-én megtartott választás alkalmával a folyó évre iparhatósági megbizottakul megválasztottak: Pancsova város számára: iparosok: Wittigschlager Károly nyomdász, Groy Florián üveges, Winterfeld János kéményseprős, Zimmerer Márton aranyműves. Czervni György hentes, Many Imre korcsmáros, Schmutz József czukrász, Boskovics György szíjgyártó, Jovanovics Szvetozár mézeskalácsos. Póttagok: Hefner Károly építész, Holeczius Ferencz hentes. Kereskedők: Janosevics György divatár, Prohaska György lisztkereskedő, Schuldesz János fűszer k., Kovács Árpád divatár k., Dobrojevics János vegyes k., Bach Mór gabona k., Jefremovics Zárko fűszer k., ifj. Tautner János divatár k., Adler Hermann fűszer k., Stimmler Otto fűszer k. Póttagok: Beljin Döme rőfös k., Nikolics Szvetozár J. rőfös k. A pancsovai főszolgabírói járás számára iparosok: Irsek Károly droguista, Fischer József borbély, Taula János sütő, Szeger János kőműves, Závics András kovács, Lohrer Hugo bádogos, Braun Károly hentes, Rumpf Károly korcsmáros, Marinkov Istvan szűcs. Póttagok: Leovics János kőműves, Beba Lázár, hentes. Kereskedők: Schantek Kálmán lisztkereskedő, Marinkovics Áca fakereskedő, Parcsetics Mátás fűszer k., Jovanovics P. János fakereskedő, Pollák Mór gabona k., Messer Fülöp gabona k., Szubotics Péter üveg k., Sztanics János szatács, Wolko Ádám bórkereskedő. Póttagok: Reiter Henrik rőfös k., Jagerovics Mita szácsos.

— **Katonák áthelyezése.** A hadügyminiszter legújabb intézkedése következtében az idén nem őszszel, hanem már tavasz idején helyezik át az egyes ezredek. A tisztek eszerint vagy abba lesznek kénytelenek beletörődni, hogy gyármekek egy iskolávet vesztessenek, vagy pedig abba, hogy a családjaik a régi állomáshelyen maradjanak s ők egyedül menjenek az új garnizonba. Ez esetben természetesen két helyen kell költséznük és két háztartást vezetni. A hadügyminiszter a rendelet kiadása után maga is belátta, hogy helytelenül követelt el a jövő évtől kezdve az ezredeké ismét az őszi időben lesznek. Miután azonban az idén az új rendelet lesz érvényes, hát fölmerült a kérdés, hogy a katonatisztek, miut fődözhetik a kettős háztartás költségeit. Erre most az írják, hogy a tisztek egészen nyugodtak lehetnek, mert aki fizet, az az ország lesz, aminthogy a katonák minden számláját az ország szokta kiegyenlíteni. Az értesítés szerint az iskolás gyermekekkel bíró tisztek kellő pótlékot fognak kapni, amiből az derül ki, hogy a hadügyminiszternek kellően meg nem gondolt intézkedése Ausztriának is, meg Magyarországnak is szép pár forintjába került.

— **A közigazgatási eljárás egyszerűsítése.** A miniszter tanács legutóbb elhatározta, hogy 1902. évi január 1-ével életbelépteti a közigazgatási eljárás egyszerűsítéséről szóló XX. törvényzikknek a jogorvoslatok igénybeviteléről szóló rendelkezéseit. A belügyminiszter most ebben a tárgyban terjedelmes végrehajtó rendelet bocsátott ki s megküldte azt az összes törvényhatóságoknak is. A kísérő leiratában kifejti, hogy ez a rendelet az első azok közül, amelyek arra vannak hivatva, hogy a közigazgatás egyszerűsítéséről szóló törvényben lefektetett elveket az életbe átültessék. Ezért a rendeletet a hatóságoknak gondos tanulmányozásra ajánlja s kijelenti, hogy elvárja, hogy az a lelkesedés és jóakarát, amellyel a hatóságok a törvény előkészítését kísérték, annak készséges végrehajtásában is meg fog nyilvánítni.

— **A magyar birodalom népessége novemberben.** Novemberben a magyar korona országában élve született 56.518 gyermek, halva 1182. Hét évnél fiatalabb korban 17.582-en, hét évnél idősebb korban 20.132-en haltak el, úgy hogy a halálozások összes száma 37.714, a népesség természetes szaporodása tehát 18.804. A közölt számokból Horvát-Szlavonországra 6872 élve, 186 halva születés, 2686 hét éven aluli, 2577 hét éven felüli halálozás és 1609 főnyi szaporodás esik. Csupán a magyar anyaország népességét tekintve azt látjuk, hogy 1901. november havában 347-tel kevesebb a szaporodás, mint az 1900. év ugyane hónapjában, amikor is 1159-czel több volt ugyan a halálozás, de több volt a születés is, még pedig 1506-tal. Az 1900. év 11 első hónapjában együttvéve a szaporodás 4623-mal volt több, mint az 1901. év ugyanazon időszakában amikor is kevesebb volt ugyan a halálozás 23.593-mal, de kevesebb volt a születések száma is, még pedig 28.216-tal. A halandóság a legnagyobb volt a Dunán innen, a

legkisebb a Duna-Tisza közén. A szaporodás legnagyobb volt a Duna-Tisza közén, a legkisebb Erdélyben.

A vidéki pénzügyi reformja. Teljesen megbízható helyről azt az értesítést nyertük, hogy Széll miniszterelnök a képviselőház közgazdasági bizottságának legutóbbi ülésén egy nyilatkozott, hogy a vidéki pénzügyi ügyek törvényes szabályozását a kormány terve vette s hogy a kereskedelmi miniszteriumban már dolgoznak is a törvény tervezet előkészítésén.

Postások sorsjátéka. A m. kir. postamesterek és kiadók országos egyesülete, nevelőintézete és menedékháza alapjára kibocsátott jótékony célú tárgysorsjáték huzását, a pénzügyminiszter hozzájárulásával, 1902. évi március 4-ére halasztották el. A sorsjáték-rendező bizottság elnöke Horváth János, Mező-Berényen.

A közös hadsereg és a kisipar. Ismeretes, hogy a közös hadsereg bőrnemű-szükséglete szállításának 25 százaléka kisiparnak van fenntartva, még pedig a kvóta arányban az osztrák és a magyar kisiparok részére. A szállítandó mennyiségek felosztása ez évben a következőleg eszközöltetett: Ausztria részére a szállítási mennyiség 60,871 pár lábbeli volt 637,825 korona értékben, továbbá különféle szíjgyártó és nyergesáru 202,447 kor. értékben. Ezen szállításokat felosztották 11,948 cipész és 309 szíjgyártó között, úgy, hogy egy-egy kisiparosra 5-6 pár lábbeli jutott 53 kor. 39 fillér, illetve szíjgyártó és nyergesáru 655 korona 17 fill. értékben. A magyarországi kisiparosok részére fenntartott mennyiség 31,919 pár lábbeli volt 334,484 korona értékben. Ezen mennyiséget felosztották 2783 cipész, valamint 52 szíjgyártó közt. Így tehát egy-egy kisiparosnak jutott 12 pár lábbeli 120 korona 18 fill. illetve szíjgyártó-áru 2317 korona értékben.

Hanszónétezer koronás alapítvány a vidéki hírlapírók segélyalapjára. A m. kir. szab. osztály sorsjáték részvénytársaság igazgatósága 25,000 korona alapítványt szavazott meg a vidéki hírlapírók országos szövetségének segélyalapja javára és a följajánlott nagyszabású alapítvány összegét tíz év alatt fizeti be olyképp, hogy 1902-től kezdve öt éven keresztül 3000-3000, további öt éven át pedig 2000-2000 koronát szolgáltat minden év január 2-án a szövetség pénztárába. Az alapító levél a magyar vidéki sajtónak az ország különböző pontján teljesített érdemes kultur-szolgálatát méltatja és e munkásság előismerésének kíván kifejezést adni a szövetség segélyalapjára tett áldozatkész alapítványra. A hírlapíró szövetség hálás köszönettel fogadta az osztály sorsjáték részvénytársaság lekötöztető elhatározását, melylyel az legbőkezebb alapítói sorában is a legelső helyet foglalja el és a jelentékeny adományt folyó évi közgyűlésének azon javaslattal jelenti be, hogy az is köszönje meg a részvénytársaságnak a gazdag alapítványt. Ezzel az összeggel a vidéki hírlapírók országos szövetségének nyugdíj és segélyalapja, illetőleg a vidéki hírlapírók támogatására szolgáló vagyona az 1900. évi zárszámadás eredményét véve alapul, 103,000 koronára emelkedett. Jelentékeny adományt, 600 koronát küldött a vidéki hírlapíró szövetség szegedi elnökségéhez a mai napon Andrassy Dénes gróf is az az áldozatkész főúr, ki a legnemesebb közszolgákra szolgáló nagylelkű támogatásával már oly sok intézményt kötelezett halálra. Az adományt a gróf kraszna-horkai uradalmaán ig. főügyésze: Sulyovszky István szép hangú levél kíséretében küldte meg a hírlapíró szövetség elnökének.

Novemberi házasságok. A m. kir. központi statisztikai hivatal „Havi Közlemény”-einek legújabb füzetében november havában a magyar birodalomban 33.104 házasságot kötöttek, amely számból Horvát-Szlavonországra 7408 házasság esik. Csúpan a magyar anyaországban kötött 25.696 házasságot véve szemügyre, első sorban konstatalhatjuk, hogy az 1901. évi november hónapja valamivel kedvezőtlenebb volt a házasságkötésekre, mint az 1900. év ugyane hónapja, amely 26.151 párt egyesített. A 25.696 házasságkötésből aránylagosan a legnagyobb rész a Duna-Tisza közére esik, a legkisebb a Tiszán innenre. Magyarországon novemberben 2366 vegyes házasságot kötöttek. A keresztény-zsidó házasságok száma 29, mely számból 11 esetben keresztény nőlegény vett el zsidó férfit, 18 esetben pedig keresztény leány lépett zsidó nőlegénnyel házasságra.

Egy milliárd perc. Rendes életviszonyaink között egy perc az időnek rendkívüli csekély, jelentéktelen része s éppen ezért, mikor hosszabb időt percekben kell kifejeznünk, bizony nem igen valógatunk a számok nagyságában, hanem rendszerint egy 6-7 számjegyből álló számot vetünk oda. Éppen ezért érdekes, hogy Krisztus Urunk születése tehát, időszámításunk kezdete óta, csak most telt el egy milliárd perc. Egy rendes évben tudniillik 525.600 perc van. Ez 19 századon keresztül 998.640.000 percze rug. E számítás szerint tehát az első milliárd csak a jövő év augusztus 3-án délelőtti 10 óra 40 perczkor telik be. Lassan halad az idő.

A tanyai ember ujéve. Az egyik áruház fényes kirakata előtt megállt egy tanyai ember és nézi a sok drágaságot. Mellette volt a fia is, aki még csak ökölnyi emberke ugyan, de már ért a betűvéshez. Egyszer csak megszólal a gyerek:

— Écs apám, de jó, hogy erre gyűttünk.

— Miér te? — kérdi az öreg, a gyerek fel fordulva.

— Hát nem látja kend azokat az aranyos bűtűket? Aszondja, hogy: „Itt karácsonyi és ujévi ajándékok kaphatók”.

— Nem ötte mög a fene? . . .

— De csak jó lösz, ha bekerülünk — biztatta a gyerek az apját.

A tanyai ember a gyerek sürgetésre be is ment az üzletbe, addig a gyerek kint maradt.

Jó negyed óráig ácsorgott az áruház ajtajában a tanyai ember, s míg a nagy sokadalomban rá került a sor. De aztán mindjárt ki is szaladt a boltból.

— Mutassa kend écs apám — kíván csikodott a gyerek.

— Mit mutassak számár, hássen itt pézér adják az ajándékokot, — panaszkodott az öreg, aztán hozzá tette:

— Hej csak mindig becsapják a tanyai embőrt.

A gőzgépkészítők és kazánfűtők vizsgálata a Temesvárot szervezett bizottság által 1902. évi január hó 18-án reggeli 8 órakor kezdve a m. kir. államvasutak műhelyépületében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűen bélyegzett s felszerelt kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőhöz (Temesvár, Józsefváros Hunyadi ut 17. sz.) czimezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

A szentelenség netovábbja. Ügyvéd ur! perelje be, kérem ezt az embert csalásért. — Hát mivel csalta meg magát? — Kérem, a lóvásártéren kiloptam az óráját. Azt hittem, hogy arany, hát kislult, hogy csak be van futtatva.

Házi perpatvar. Fialat asszony: Nőül mehettem volna Katona Andrisához, meg Hatosos Bélához. Mindketten most dúsgazdagok, te még szegény maradtál, mint a templom egere! — Férfj: Könnyű volt nekik meggazdagodni, hisz nem te voltál a feleségük! —

Tükör fény. Tömérdek megtakarítás érhető czipőnkél, ha olyan fémnyázt használunk, melynek összetétele hosszabb használat után sem törí a bőrt. Ilyen fémnyáz az egész monarchiában általánosan elismert „Fernelendt”-féle fémnyáz. Kapható mindenütt és Fernelent István cs. k. gyári raktárában, Bécs I. Schulerstrasse 21. Árjegyzék visszontelárusítóknak kívánatra portamentesen küldetik.

A Horgony Pain-Expeller igazi népszerű házi-szerre lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csúznál stb.-nél a Horgony Pain-Expellerrel való bedörzölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő, sőt járványkórnál minő: a kolera és hányóhás-folyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony Pain-Expeller” vagy „Richter-féle Horgony-Liniment”-et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

Hajómenetrend Zimony és Pancsova között. a Dunagőzhajózási Társaság most bocsátotta ki öszitelt menetrendjét, mely február végéig érvényes. E menetrend szerint Pancsováról Zimonyba indul délelőtt 9¹/₂ órakor, délután 2¹/₂ órakor, Zimonyból Pancsovára indul délelőtt 7 órakor és 12 órakor.

Pancsovai naptár. A pancsovai naptár harmadik, 1902. évre szóló évfolyama már megjelent s kapható Wittigschlager Károly könyvkereskedésénél. Ára csak 80 fillér. A tartalmas és ügyesen szerkesztett naptár Erzsébet királyné gödöllői szobrának szép képe díszíti. A rendes naptári részen kívül hasznos ismereteket, elbeszéléseket, költeményeket talál benne az olvasó. A naptárral együtt minden vevő megkapja Pancsova jól megrajzolt térképét. A hasznos és ocsó naptárt melegen ajánljuk olvasóink figyelmébe.

Közgazdaság.

A magyar buza és a magyar liszt sikértartalma.

Erdekes és figyelemre méltó tanulmány eredménye jelent meg a „Kísérletügyi közlemény” f. évi 4-ik füzetében dr. Kosutány Tamásnak, a magyarországi akadémiák országos nevé tanárának tollából a fenti cím alatt. Szerzőt — miként közleménynek bevezetésében jelzi — e tárgyban teendő tanulmányára főként azon körülmény vezette, hogy az Angliából érkező hírek szerint a magyar buza lisztje még díjat sem kapott az Amerikából, Oroszországból és Romániából származó liszttekkel szemben; szükségesnek látta tehát, hogy e kérdést a legújabb tésztákban megvilágosítsa s drága kincstűnk: a magyar búzát és lisztet minden támadással szemben megvédelmezze.

A siker, a mint tudvalevő, egy olyan fehérjészerű anyag, a mely a buza magvaiban található, a melyet a többi alkotó részekből vízzel való mosás által, mint egy szűrőkészlet, igen nyúlós anyagot elkülöníthetünk s a mely lehetővé teszi, hogy a buzalisztból készült tészta a legfinomabb rétegtészta kinyújtható legyen. Azonban búzáink sikértartalma nem egyforma. Németország, Anglia, Franciaország stb. nem képesek olyan sikérdús búzát termelni, mint mi; s ez az oka, hogy sehol sem sütnék oly kenyeret, mint a magyar lisztből, s hogy a tésztaemlék tekintetében sehol sincs oly változatoság, mint hazánkban, s hogy ugyanezen okból kifolyólag a magyar lisztet a külföldi piacok rendszeresen magasabb árfolyamon jegyzik.

Szármarzási hely alapján 40 vizsgálatot végzett Kosutány tanár s mitáru a vizsgálat anyaga az ország legjelentékenyebb búzavidékéről került, vizs-

gálatának végeredményét a 32%-os sikértartalmat országos átlagnak tekinthetjük.

Kísérletező szerint a magyar gazdaasszonyok a jó liszt kritériumát tekintik azt, hogy lehet-e belőle jó rétegtészta nyújtani, vagy sem? A vizsgálat ennek alapján kiterjedt a liszt nyújthatóságára, mert hiszen éppen a siker az az anyag, a mely a liszt nyújthatóságát megadja. A vizsgálat meglepő eredményt adott, ugyanis 6 mintából készült tészta szakadás nélkül borította az asztalt s fél m./2 beborítására nem kellett több 50 gramm száraz tészta; 21 mintából készült tészta szintén szakadás nélkül borította az asztalt és fél m./2 beborítására 100 grammal kevesebb kellett; 7 mintából készült tészta még eléggé nyújtható volt, de szakadozott és vastag s végül 6 minta tésztaival az 1/2 m./2 asztalt beborítani nem lehetett.

Vizsgálatainak további eredménye az, hogy legtöbb esetben az apróbb szemű buza között több az aczélos és benne több a protein és siker, mint a nagyobb és súlyosabb szeműben; kideríti továbbá, hogy a fehérje érték tekintetében 90.18 kg. átlagos magyar búzával 110.88 kg. átlagos külföldi buza vehető egyenértéknek.

Mindez adatok eléggé világosan bizonyítják, hogy a magyar búzák az első helyet foglalják el a világ összes búzái között; s így remélhető is, hogy ha a magyar gazdák a buzatermelés terén követik azon szabályokat, a melyeket a jobb vetőmag felhasználása, a földnek okszerű előkészítése, a vetőmagbani helyes elhelyezése a műtrágyák észszerű alkalmazása stb. tekintetében a lapok minduntalan hangsúlyoznak, nem egyhamar fognak bennünket leszorítani a piacról a külföldi búzák.

Hogyan küzdjünk a gyomok ellen.

A gazdának a gyomok ellen fáradságtalanul kell küzdenie. Legkevesebb a mit megtehet e tekintetben: a vetőmag rostálása és triőrözése; — de ez még korántsem elegendő, mert a szántóföldön is nagyon sok gyommag marad. Eltekintve az érett és kipergett gyommagvaktól, az istállótrágyával nagy mennyiségű ily gyommagot viszünk ki a szántóföldre. Ezen gyommagvak a szűles takarmánnyal, olajpogácsával, polyvával, alommal jutnak a trágyába és különösen a vadrepcze, vadbüköny és aranka elterjedésének kedveznek. Elvénytül állapotban kaszált széna nagy mértékben hozzájárul a trágya s így a szántóföld gyomosításához, s a tarack is oly módon terjedhet. Éppen ezért a gyom elleni küzdésnek egyik hathatós és sikeres eszköze 1./ a trágyatelepnek olyan kezelése, hogy oda minél kevesebb gyommag kerüljön s 2./ a takarmányműveknek rendszeres időben, s nem túlságosan előhaladott korban való lekaszálása. De a vásárolt abraktakarmányokkal is sok gyommag kerül a gazdaságba: s így ugyanezért követeljük meg az eladótól, hogy az abraktakarmányokat tiszta állapotban szállítsa.

Kapálással, kaszálással, gyomlálással, boronálással sok gyomot irhatunk, azonban legeredményesebb gyomirtás: a mélyműveléssel, a tarlóhántással, s a földnek néha-néha műtrágyák után is jobb erőbe való hozásával érhető el. A mély műveléssel a mélyen gyökerező és erőteljes gyökerezetű gyomnak gyökere oly mélyen vágódik el, hogy az újból sarjadásnak indulni nem képes. Ez az élő gyomok leghatásosabb irtási módja. A sekélyen gyökerező és évről-évre mag után szaporodó gyomok irtására pedig legalkalmasabb eljárás az, ha aratás után lehetőleg sekélyen tarlót buktatunk és ha az időjárás nagyon száraz, a felhántott talajt meghengerezük. Ily módon a tarlóra kipergett magvak kikelnek és ha a tarló kiszáradt, alá kell szántanunk, mielőtt a kikelt gyomok magot kóthettek volna, mert különben ellenkező eredményt érünk el azzal, mint a melyet elérni szándékozunk.

A löherés gypszezése.

Minden gazdának kell, hogy törekvését képezze minél nagyobb mennyiségű takarmány előállítására s e célból minden rendelkezésére álló eszközt fell kell használnia törekvése megvalósítása érdekében. Hogy a takarmányművek terméseredményének fokozása nem nehéz dolog egy helyes vetőmag kiválasztása s okszerű talajmunkálás mellett, az köztudomású, de kevesen tudják a gazdák közül azt, hogy minő jó hatást gyakorol e tekintetben a gipsz. A gypszezés eredménye egyrészt abban nyilvánul, hogy a talajban foglalt nyers növényi tápláló anyagokra oldólag hat s így azoknak a növény általi felvételét elősegíti; de másrészt abban is, hogy a növényi tápanyagokat a talaj alsóbb rétegeibe juttatja, minél fogva kivált a mélyen gyökerező növényekre, pl. a löherére és luczernára kedvező. Ezen okoknál fogva a gypset csakis oly talajon czélszerű használni, a melyben elegendő feloldani valót talál.

Elhíntése a korai tavaszi hónapokban történjék, hogy a tavaszi nedvességet kellően felhasználhassa, mert feloldására sok vizet szükségel. Ha a földben nem találna elegendő nyirkosságot, úgy nem képes feloldani s így hatástalan marad. Legjobb elszórni széleseden időben a reggeli harmatkor, vagy pedig esőt megelőző borult időben. Az elszórandó mennyiség kat. holdanként 3-4 mm.

Ha a gipsz a kora tavaszi elhíntéskor feloldódhat, úgy hatása már az első kaszáláskor is érvényesül; ha ellenben kora tavasszal nem kap elegendő vizet, akkor csak a sarjú termésére hat kedvezően.

Az úgynevezett szuperfoszfát gypszel még jobb eredményeket érünk el, mert ezzel a talaj tápanyagegyensúlyát helyreállítván, nagyobb tápszerkészlet fog a löherének rendelkezésére állani.

Végzés, árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. törvényszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Feymann Gyula pancsovai lakos javára 70 kor. tölke, 29 kor. 40 fill. eddigi, 20 kor. jelenlegi és a még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881. 60 t.-cz. 144. §-a alapján s 146. és 156. §-a értelmében Sutta Velykó adós és Romesey Alexa társulajdonos sztaresovai illetve dolovai lakosok ellen a Dolova községben fekvő és a dolovai tkvben foglalt: 1.) 1276. számú házra és 400 □-öl házhelyre egészben 256 korona becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Dolova községében 1902. évi márczius hó 13. napjának d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban mint Dolova községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

3) Az árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 25 kor. 60 fillért készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni, vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a tánatpénznek előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt u. a. kiszolgáltatni.

Pancsován, 1901. évi december hó 31-én.

Medzihradzky,
kir. t. bíró.

1-1

7169. sz.
1901. tkv.

Póthirdetmény.

Az alibunári kir. járásbírósg mint tkvi hatóság közhírré teszi, miszerint a nbecskereki fakarék- és előlegegylet óhajtonak — Csolakovics Zsiva pancsovai lakos vhajtást szenvedett elleni 26.800 kor. s jár. iránti vhajtási ügyében 5330,201 sz. a. kibocsátott árverési hirdetményben a kis-margittai 979 sz. tkvben felvett 1/22 hrsz. 2 hold III. o. szántó 31 kor. a kis-margittai 980 sz. tkvb. felvett 2/22 hrsz. 1 h. I. o. szántó 146 kor. 3/20 hrsz. 1 h. III. o. szántó 31 kor. a kis-margittai 975. sz. tkvben felvett 4/13 hrsz. 2 hold I. o. szántó 291 kor. a kis-margittai 968 sz. tkvben felvett 174. hrsz. 1 hold III. o. szántó 31 kor. 29. hrsz. 1 h. III. o. szántó 31 kor. 50 hrsz. 2 h. III. o. szántó 62. kor. a számosi 1947. sz. tkvben felvett 1. dűlő 159 hrsz. 7⁵⁰⁰ h. I. o. szántó 1154 kor. 9) 2. dűlő 159. hrsz. 7⁵⁰⁰ h. II. o. szántó 1090 kor. 10) 3. d. 159. hrsz. 4 h. II. o. szántó 528 kor. 11) hrsz. nélküli 1 h kert 146 kor. 12) hrsz. nélküli 1 hold szőlő 664 kor. kikiáltási árban a kis-margittai és Számos községhez 1902. évi február 11. napjának d. e. 9 és d. u. 3 órájára kitűzött árverés az 1881. LX. t.-cz. 167. §-a alapján Christian Antal pancsovai lakos óhajto érdekében és 2260 kor. tölke követelés s jár. kielégítési végett megtartatni fog.

Kelt Alibunáron 1901. november 8-án.

A kir. járásbírósg mint tkvi hatóság.

Bartha,
kir. albiró.

1-1

1. sz.
btsz.

Hirdetmény.

A pancsovai kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság 1901. évi december hó 30-án 21968. szám alatt kelt végzésével kiküldött bizottság ezennel közhírré teszi, hogy az eddig telekkönyvvezetlen Sándoregyház telep. községre vonatkozólag 14860—1901. tkv. sz. a. végzéssel kiküldött bizottság által 1901. évi szeptember hó 9-én kitűzött és felbeszakított helyszíni eljárás és felvett általános jegyzőkönyv a nagyméltóságú igazságügyminiszter úrnak 1901. évi december hó 17-én 39179/2901. S. M. rendelettel hatályon kívül helyeztetett, és hogy ezen munkálatoknak újbóli folyamatban lételevel a helyszínelése eljárás a nevezett községben 1902. évi január hó 21-én d. e. 11 órakor veszi kezdetét.

Ennélfogva felszólítatnak.

1) mindazok a kik a község területén levő ingatlanok telekkönyvi felvétele vagy azokra vonatkozólag szerzett jogok tekintetében érdekelve vannak, hogy kérelmeik és észrevételeik előadása végett, a netalán birtokukban lévő okiratokkal a bizottság előtt megjelenjenek vagy e célra megbízottat rendeljenek mivel a bizottsága a községben lakó érdekeltekhez a tárgyalásra szóló külföldi meghívásokat nem fog intézni.

2) különösen azok, akik valamely ingatlant a kataszteri munkálatok tartalmától eltérően birtokolnak, hogy tényleges birtokukat a bizottság előtt igazolják, mint ellenesetben és ha a kataszteri felvétel helytelensége hivatalból ki nem derítették, az ingatlan telekkönyvtől annak tulajdonául fog felvétetni; a kit a kataszteri munkálatok birtokosnak feltüntetik.

3) valamint azok a kik a telekkönyvvezendő ingatlanokra zálogjogot dologi terhet (kikötmény) vagy szolgalmi jogot különösen haszonélvezetet szereztek, hogy mind e jogok bejelentése végett okirataikkal vagy a jogügyletnek jegyzőkönyvbe foglalása vég tt az illető birtokossal együtt a bizottság előtt jelenjenek meg, mivel különben jogaik a bizottság által figyelembe vétetni nem fognak.

Pancsován, 1902. évi január 3-án.

Szimics Tivadar,
1-1 kir. btsz. tkvezető.

Gerle Jakab,
kir. t. bíró.

A Richter-féle
Liniment. Caps. comp.
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszer, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésalkalmaztatik köszvénynél, csúznál és meghűléseknel.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéggel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Forráktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapest.

Richter F. Ad. és t. társa,
csász. és kir. udvari szállító.
Rudolstadt.



(Férfiak ingyen kapnak)

olyan új találmány orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz-oldalas könyvet postán; jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legmultraméltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket, a kik fiatal-kori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható s mindazok, a kik a fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés czéljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen kigyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki irhat érette bárholnag magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell czimezni: State Medical Institute, 98. Elektor Building, Fort Wayne, Ind. Amer. ka. A levelek mindig bérmentesítendők.

Fernolendt

Cipőkenőcs, a legjobb fénymáz a világon, gyorsan koromfekete színt ad Alapítatott 1832. és a bőrt tartóssá teszi. Mindenütt kapható.

Gyári raktár: Wien, I., Schulerstrasse Nr. 21. 7-6

WITTIGSCHLAGER KÁROLY



Budapest 1885. ezüst érem.



KÖNYVNYOMDÁJA

Telefon szám 49.



Temesvár 1891. ezüst érem.

Pancsován, Gromon-utczában, 2. szám alatt, saját házában.

Készít mindennemű

könyvnyomdai munkákat,

u. m.: szín- és műnyomást, műveket és brochureokat az országban divó minden nyelven, ügyvédi és hivatali táblázatokat, számlákat, szállítóleveleket, körözvényeket, árjegyzékeket, eljegyzési és esketési kártyákat, meghívókat, hirdetések, gabonavásárlási szelvényeket, látogató, czim és ajánlási-jegyeket, czimmal és czéggel ellátott levélpapírokat és kenderborítékokat stb. stb.

elegáns, tiszta és legszebb kivitelben,

a lehető legolcsóbb áron.